

Примечания

¹ URL: <http://nnm.me/blogs/BenderNews/detskaya-literatura-sbornik-proizvedeniya-12-2013/>

² URL: <http://bibliogid.ru/>

³ URL: http://gaidarovkametod.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=883:-q100-2012q&catid=173:-q100-----q&Itemid=235

⁴ Успенский Э. «Наша детская литература пока еще начинается» // Новый мир. 2012. № 12.

⁵ См., напр.: Семейные узы: Модели для сборки: сб. статей: в 2 кн. / сост. и ред. С. Ушакин. М.: Новое лит. обозрение, 2004.

⁶ Отцы и дети: Поколенческий анализ современной России / под ред. Ю. Левады, Т. Шанина. М.: Новое лит. обозрение, 2005.

⁷ Минаев Б. Синдром Вины Пуха // Октябрь. 2013. № 9. С. 164.

⁸ Лаврова С. Марго Синие Уши // Урал. 2013. №№ 11–12.

⁹ Тучков В. Колдун // Русские дети / сост. П. Крусанов, А. Етоев. СПб.: Азбука-Аттикус, 2013. С. 92–97.

¹⁰ Ельчин Е. Сталинский нос. М.: Розовый жираф, 2013.

¹¹ Лукьянова И. Данный рассказ заставляет задуматься // Октябрь. 2013. № 9. С. 168.

¹² Чудакова М. Не для взрослых! Время читать. М.: Время, 2012.

¹³ Яснов М. «Просто такая жизнь»: заметки детского поэта // Новый мир. 2012. № 2.

¹⁴ Климова Е. Какой огромный мир // Урал. 2013. № 5.

¹⁵ Клюев Е. Сказки на всякий случай. М.: Время, 2004; Клюев Е. От мыльного пузыря до фантика. М.: Время, 2011.

¹⁶ Сабитова Д. Мышь Гликерия. Цветные и полосатые дни. М.: Розовый жираф, 2012.

¹⁷ Басова Е. Звери из детства // Октябрь. 2013. № 9. С. 123.

ОБЗОРЫ

БОЛОНСКАЯ ЯРМАРКА ДЕТСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ: ОБЗОР 2012–2013 ГГ.

Болонская ярмарка детской литературы (Bologna children's book fair) — крупнейшее международное книжное событие, представляющее интерес для всех, кто связан с детской литературой. С 1964 г. организаторы устраивают масштабную встречу профессионалов: авторы, книгоиздатели, книгопродавцы, переводчики, иллюстраторы, литературные агенты, преподаватели всего за несколько дней могут ознакомиться с различными аспектами детского книгоиздания всего мира, установить деловые контакты, вдохновиться идеями. Раньше ярмарка была открыта для всех желающих, но в последние несколько лет организаторы подчеркивают, что она предназначена именно для специалистов, так что при покупке билета нужно подтвердить свою принадлежность к профессиональному сообществу. В 2013 г. была проведена юбилейная 50-я ярмарка, ставшая рекордной по посещаемости.

Ярмарка проходит ежегодно в конце марта в итальянской Болонье, старейшем университетском центре Европы и крупнейшем городе региона Эмилия-Романья, в выставочном комплексе Bologna Fiere. Располагается ярмарка в трех просторных павильонах и состоит из нескольких тематических пространств. Большую часть общей площади занимают стенды, где, как правило, представлено книгоиздание отдельной страны или продукция конкретного издательства. Значительная территория отведена для выставки иллюстраторов, и отдельное открытое пространство предоставлено книжной выставке страны-почетного гостя. Целый этаж одного из павильонов отдан под «Литературное агентство», где встречаются издатели и правообладатели. В зоне семинаров проходят лекции по наиболее актуальным и проблемным темам. В главном павильоне размещены площадки для профессионального общения — «Авторское кафе», «Кафе иллюстраторов», «Цифровое кафе», «Кафе переводчиков», а также подиум для крупных встреч и церемоний награждения. Ориентироваться в этих пространствах помогает карта-путеводитель, сопровождающаяся расписанием событий.



Входная зона ярмарки 2012 года

Главные преимущества ярмарки — разнообразие и высокая концентрация актуальной информации. Здесь можно получить представление о положении детской литературы в мире и в отдельных странах, о многих процессах, сопутствующих изданию и распространению книг, продвижению чтения, узнать о достижениях и проблемах в каждом направлении.

На стендах выставлены книги, изданные более чем в ста странах мира. Хотя европейские издатели лидируют по количеству стендов, представлено неожиданно много продукции издательств стран Азии, Австралии и Океании, десятков малых государств. Для российского посетителя это может стать настоящим открытием, ведь если авторы из Европы и США переводятся и издаются в России, то тексты авторов из других регионов мира появляются крайне редко и составить представление о детской литературе этих стран непросто.

Естественно, что на международном событии каждая из стран, представляющих свое книгоиздание, стремится подчеркнуть собственную уникальность, однако есть и целый ряд общих тенденций. Здесь важно отметить, что характерная особенность ярмарки в том, что книга рассматривается как целостное произведение искусства с акцентом на художественное оформление, культивируется тип книг с обилием иллюстраций и малым количеством текста. Возможно, что это изобразительное многообразие является погрешностью международного статуса события: полиглотов среди посетителей вряд ли много, а вот изобразительный язык доступен всем. Значительно нивелируется также и конкретно заданная адресность книги: прекрасно оформленные и проиллюстрированные издания зачастую



Пейдж Тсу. Иллюстрация к сказке «Стойкий оловянный солдатик»

способны оценить именно взрослые, поэтому многие книги ориентированы на более универсальный образ потенциального читателя.

Одним из наиболее развитых направлений является создание всевозможных переделок, отсылающих читателя к некоему первоисточнику и оригинально его перерабатывающие. Наиболее показательный пример — книга победителя конкурса иллюстраторов 2011 г. Пейджа Тсу, в которой канонический текст сказки Андерсена «Стойкий оловянный солдатик» с помощью иллюстраций превращен в трагическую историю военного времени.

В книгах — и в текстах, и в оформлении — ценится обращение к национальной тематике, использование фольклора, национальных художественных мотивов, культурных образцов. Таким образом декларируются с одной стороны принципы равенства культур, толерантности, с другой — подчеркивается важность сохранения национальных традиций. Наибольший интерес вызывает умение авторов не просто использовать «этническое», а их способность придать ему актуальность, вписать в современную культуру.

Многие страны представляют наравне с массовым книгоизданием альтернативное. В противовес развлекательной литературе, оформленной независимо от страны издания в некоем обобщенном мультипликационном стиле, альтернативные издательства ищут уникальные стили и техники для каждой книги. Авторы и издатели подобных книг делают ставку на оригинальный художественный язык и безукоризненное полиграфическое качество — бумага, шрифты, верстка, печать — все это достигает превосходных степеней.



Книга Paul Thurbly's *Alphabet*, получившая в 2013 году приз «Opera prima»

На ярмарке существует собственная книжная премия Bologna-gazzi award, которая присваивается в четырех номинациях. Лучшее художественное литературное произведение выбирается среди работ в жанре фэнтези, сказок, коротких рассказов, а лучшие нон-фикшн-книги — среди научно-популярных. В номинации «Новые горизонты» рассматриваются работы из арабских стран, Латинской Америки, Азии и Африки. Приз «Опера Прима» вручается лучшему дебюту в иллюстрации и оформлении. С 2012 г. в номинациях Fiction и Non fiction вручается премия электронным изданиям.

Экспертами активно обсуждается детское электронное книгоиздание как новое направление, однако пока они сходятся во мнении, что темпы его развития растут медленно. В зоне семинаров проходят встречи, посвященные проблемным аспектам электронных детских книг, например, иллюстрированию как важной составляющей оформления. Несмотря на активный интерес к этой теме, количество стендов, представляющих такие книги на ярмарке, очень невелико.



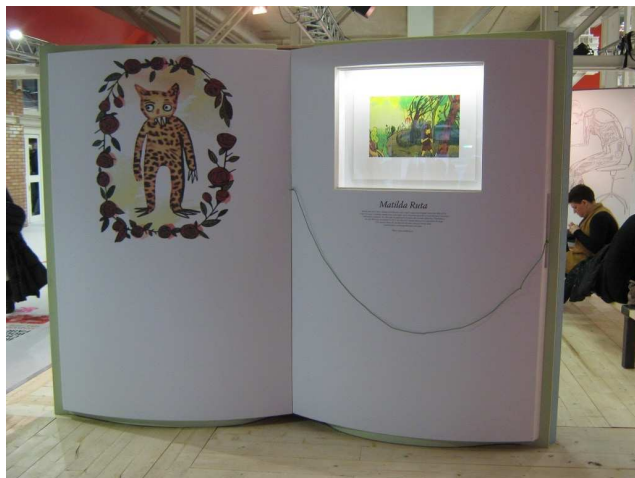
Выставка иллюстраторов

Помимо издательских стендов важнейшей частью ярмарки, привлекающей внимание посетителей, является выставка книжной графики. Работы для выставки отбираются путем конкурса, в котором может принять участие любой автор. Дебютанты и опытные мастера со всего мира присылают на конкурс иллюстрации, которые рассматриваются компетентным международным жюри. На выставку отбираются лишь около семидесяти работ из более чем трех тысяч заявок. Победителя из числа участников также определяет жюри, он получает возможность в течение года работать над иллюстрациями к книге и издать ее. В следующем году опубликованная книга участвует в ярмарке, а иллюстрациям и процессу работы над ними посвящается отдельное выставочное пространство. Конкурс направлен главным образом на продвижение молодых художников, зачастую даже не имеющих публикаций. Получение главной награды конкурса — весьма серьезное профессиональное достижение, но и попасть в число участников уже большая удача — работы увидят тысячи профессионалов, заинтересованных в поисках иллюстратора для книг, журналов, электронных проектов.

За время существования конкурса российские художники дважды удостоивались высшей награды: в разные годы Игорь Олейников и Геннадий Спирин продемонстрировали высочайшее качество работ. В последнее десятилетие имена отечественных иллюстраторов редко встречались не только в числе участников выставки, но даже и в полном списке аппликантов. В 2013 г. молодая художница Марта Журавская успешно прошла отбор для участия в выставке



Выставка книг Португалии в 2012 году



Выставка книг Швеции в 2013 году

и представила нашу страну на международном уровне. Ее цикл из пяти иллюстраций к «Мухе-Цокотухе», выполненный в стиле «современного лубка», заслужил внимание жюри благодаря скрупулезной технике с использованием акварели, туши и гелевых ручек, вниманию к деталям, остроумным образам.

Несмотря на развитие цифровых изобразительных техник предпочтение чаще отдается ручным. Поощряется разнообразие, благо-



Национальный стенд Латвии в 2012 году

даря чему встречаются такие нетрадиционные для иллюстрирования техники как вышивка, фотографии валяных из шерсти фигурок в миниатюрных интерьерах и даже создание изображений из еды в тарелках. Каждая из таких необычных техник раскрывает новый художественный потенциал в рамках книжной графики. Из-за сложности и трудоемкости высоких оценок специалистов удостоиваются работы, выполненные в техниках ксилографии, монотипии, офорта, акватинты.

Жюри не скрывает критериев, по которым оцениваются работы иллюстраторов, прежде всего это качественная техника и умение объединить цикл иллюстраций в небольшой интересный сюжет. Именно поэтому многие работы на выставке считаются зрителем как короткие визуальные истории, в которых часто можно увидеть будущую книгу.

Интересно, что отдельной категорией nonfiction в конкурсе считаются иллюстрации к нехудожественной литературе. У многих художников это направление вызывает вопросы, а количество участников в этой категории в разы меньше. Научно-популярные или учебные издания редко бывают оформлены высокохудожественными иллюстрациями, а ведь это особая область, где художники востребованы и могут самореализоваться в полной мере. Из наиболее ярких примеров с выставки можно привести пособие для юного туриста

с детализированными иллюстрациями, напоминающими комикс, или большие «плакатные» работы, демонстрирующие принципы работы двигателей разного типа в познавательном пособии. Количество подобной нонфикшн-литературы для детей растет, а значит, увеличивается большое неосвоенное поле деятельности для иллюстраторов.

Для тех художников, кто не попал в число участников выставки, на ярмарке существует спонтанное выставочное пространство, своего рода «доска объявлений» — просторная стена, где все желающие могут прикрепить образцы своих работ и оставить координаты для возможных заказчиков. Надо отметить, что место это очень популярно среди посетителей, а варианты саморепрезентации художников бывают весьма изобретательными.

Особого внимания заслуживает оформление выставок стран-почетных гостей. Португалия представляла книжные иллюстрации на мини-стендах в виде этюдников, а Швеция подготовила выставку в лучших традициях скандинавского дизайна. Может показаться, что стенд в виде развернутой книги — довольно банальная идея для книжной ярмарки, в действительности же дизайнеры показали пример того, как даже самая простая мысль может быть воплощена оригинально и информативно. На «страницах» каждого стенда-книги была представлена информация о художнике-иллюстраторе, характерная для его авторского стиля иллюстрация, прилагалась к каждому стенду и опубликованная книга с картинками автора. Подобные экспозиции могут послужить первоклассными образцами того, как следует выставлять книгу.

В плане экспозиционного опыта интересны и многие стенды небольших стран или издательств, именно они чаще всего организованы с большим вниманием к дизайну, когда скромными выразительными средствами на малых площадях достигается впечатляющий эффект.

Россия в последние два года представляла на ярмарке довольно большой коллективный стенд при участии нескольких крупных издательств, были и индивидуальные издательские стенды, организованные, впрочем, не лидерами этой сферы. Детское книгоиздание в России, которое в последние годы активно развивается, продемонстрировано не в том объеме и качестве, чтобы дать о нем стороннему посетителю полноценное представление. При оформлении стенда предпринимались попытки дать не только срез современного состояния детской литературы, но и показать часть

ее истории, однако в целом дизайну стенда уделено недостаточно внимания.

Информированность о ярмарке среди профессионалов в России недостаточна, причиной чему является отсутствие официальной информации о подготовке стенда и процедуре отбора книг и малое количество заметок о событии в Интернет-ресурсах.

В заключение стоит упомянуть, что у ярмарки есть действующий сайт www.bolognachildrensbookfair.com, где содержится подробная и актуальная информация о событии текущего года, а также публикуются подробные отчеты о минувших ярмарках.

Е. Казакова

НЕДЕЛЯ ДЕТСКОЙ И ЮНОШЕСКОЙ КНИГИ 24–31 МАРТА 2014 г. В ПЕТЕРБУРГЕ

2 апреля, в день рождения великого датского сказочника Ганса Христиана Андерсена, весь мир отмечает Международный день детской книги. В этот день завершилась Неделя детской и юношеской книги, в которой приняли участие почти все детские библиотеки страны, книжные магазины, издательства и музеи. Это всероссийская акция с историей, целью которой является популяризация детских книг, детского чтения. Впервые День детской книги был организован в 1943 году в Москве по инициативе Льва Кассиля и директора ДЕТГИЗа Людмилы Дубровиной. С тех пор ежегодно эту акцию поддерживают все учреждения, связанные с детской книгой и детским чтением.

В Петербурге Неделя детской и юношеской книги открылась 22 марта фестивалем «День открытых книг» в Центральной городской детской библиотеке им. А. С. Пушкина. В этот день в библиотеке прошла встреча с художником Александром Кабаниным, автором плаката к Неделе детской книги, презентация выставки детских рисунков «Скажи, Алиса, раз, два, три — и ты в Стране Чудес!». Позже дети встретились с детским поэтом Натальей Хрущевой и поучаствовали в игре-спектакле «Почему я не летаю» по стихам Д. Хармса.

Традиционно Неделя детской книги открывается в дни весенних школьных каникул. Некоторые библиотеки начинают «Неделю» в Международный день поэзии 21 марта, а заканчивают 1–2 апреля,